

LEASE/COMMENCEMENT OF OCCUPANCY NOTICE FOR PREVENTION OF LEAD-BASED PAINT HAZARDS—INQUIRY REGARDING CHILD

You are required by law to inform the owner if a child under seven years of age resides or will reside in the dwelling unit (apartment) for which you are signing this lease/commencing occupancy. If such a child resides or will reside in the unit, the owner of the building is required to perform an annual visual inspection of the unit to determine the presence of lead-based paint hazards. **IT IS IMPORTANT THAT YOU RETURN THIS FORM TO THE OWNER OR MANAGING AGENT OF YOUR BUILDING TO PROTECT THE HEALTH OF YOUR CHILD.** If you do not respond to this notice, the owner is required to attempt to inspect your apartment to determine if a child under seven years of age resides there.

If a child under seven years of age does not reside in the unit now, but does come to live in it at any time during the year, you must inform the owner in writing immediately. If a child under seven years of age resides in the unit, you should also inform the owner immediately at the address below if you notice any peeling paint or deteriorated subsurfaces in the unit during the year.

Please complete this form and return one copy to the owner or his or her agent or representative when you sign the lease/commence occupancy of the unit. Keep one copy of this form for your records. You should also receive a copy of a pamphlet developed by the New York City Department of Health and Mental Hygiene explaining about lead-based paint hazards when you sign your lease/commence occupancy.

CHECK ONE:

- A child under seven years of age resides in the unit
- A child under seven years of age does not reside in the unit.

_____ (Occupant signature)

Print occupant's name, address and apartment number: _____

(NOT APPLICABLE TO RENEWAL LEASE) Certification by owner: I certify that I have complied with the provisions of §27-2056.8 of Article 14 of the Housing Maintenance Code and the rules promulgated thereunder relating to duties to be performed in vacant units, and that I have provided a copy of the New York City Department of Health and Mental Hygiene pamphlet concerning lead-based paint hazards to the occupant.

_____ (Owner signature)

RETURN THIS FORM TO: _____

OCCUPANT: KEEP ONE COPY FOR YOUR RECORDS
OWNER COPY/OCCUPANT COPY

CONTRATO/COMIENZO DE OCUPACIÓN Y MEDIDAS DE PRECAUCION CON LOS PELIGROS DE PLOMO EN LA PINTURA-ENCUESTA RESPECTO AL NIÑO.

Usted esta requerido por ley informarle al dueño si un niño menor de siete años de edad esta viviendo o vivirá con usted en la unidad de vivienda (apartamento) para la cual usted va a firmar un contrato de ocupación. Si tal niño empieza a residir en la unidad, el dueño del edificio esta requerido hacer una inspección visual añualmente de la unidad para determinar la presencia peligrosa de plomo en la pintura. POR ESO ES IMPORTANTE QUE USTED LE DEVEUELVA ESTE AVISO AL DUEÑO O AGENTE AUTORIZADO DEL EDIFICIO PARA PROTEGER LA SALUD DE SU NIÑO. Si usted no informa al dueno, el dueno esta requerido inspeccionar su apartamento para descubrir si un niño menor de siete años de edad esta viviendo en el apartamento.

Si un niño menor de siete años de edad no vive en la unidad ahora, pero viene a vivir en cualquier tiempo durante el año, usted debe de informarle al dueño por escrito inmediatamente a la dirección provenida abajo. Usted tambien debe de informarle al dueño por escrito si un niño menor de siete años de edad vive en la unidad y si usted observa que durante el año la pintura se deteriora o esta por pelarse sobre la superficie de la unidad.

Por favor de llenar este formulario y devolver una copia al dueño del edificio o al agente o representante cuando usted firme el contrato o empiece a ocupar la unidad. Mantegna una copia de este formulario para sus archivos. Al firmar su contrato de ocupación usted recibirá un pamfleto hecho por el Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York, explicando el peligro de plomo en pintura.

MARQUE UNO: Vive un niño menor de siete años de edad en la unidad.

No vive un niño menor de siete años de edad en la unidad.

_____ (Firma del inquilino)

Nombre del inquilino, Dirección, Apartamento: _____

(Esto no es aplicable para un renovamiento del contrato de alquiler.) Certificacion de dueño: Yo certifico que he cumplido con la provision de §27-2056.8 del Articulo 14 del codigo y reglas de Vivienda y Mantenimiento (Housing Maintenance Code) relacionado con mis obligaciones sobre las unidades vacante, y yo le he dado al ocupante una copia del pamfleto del Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York sobre el peligro de plomo en pintura.

_____ (Firma del dueño)

DEVUELVA ESTE FORMULARIO A: _____

INQUILINO: MANTENGA UNA COPIA PARA LOS ARCHIVOS
COPIA DEL DUEÑO/COPIA DEL INQUILINO